

## CODE DE COMPORTEMENT

1. L'utilisation des camping-car comme moyen de transport est réglementée par les normes sur la circulation routière, à respecter en tenant compte des dimensions d'encombrement.
2. L'utilisation des camping-car comme habitation impose, au contraire, le respect des normes et des attentions particulières, finalisées à la tutelle de l'environnement et de la population locale où l'utilisateur du camper se trouve chaque fois.
3. Dans les centres habités il est opportun de choisir pour le stationnement des lieux qui ne sont pas trop densément habités, et ne pas gêner la visibilité des commerces.
4. L'utilisation du camper comme habitation dans les centres urbains doit, être fait sans aucune utilisation de l'espace externe, avec la moindre exposition possible de ce qui se passe à l'intérieur, en particulier on doit éviter les bruits fâcheux.
5. Toute forme de monopolisation du territoire comme patrimoine publique devra être évitée.
6. Les animaux domestiques devront être surveillés de manière à éviter des ennuis et des souilllements.
7. Pour les évacuations, il est en jeu la crédibilité de l'entière catégorie, donc il est impératif d'adapter le propre comportement au respect le plus rigide de la bonne éducation et des normes d'hygiène.
8. L'évacuation des eaux sales doit avoir lieu dans des lieux isolés, loin des habitations, des cours d'eau, des cultures en cours et où une rapide absorption du terrain est garantie.
9. L'évacuation des eaux claires provoque toujours une saleté d'apparence négative et par conséquent doit être faite dans les mêmes lieux favorables à l'évacuation des eaux sales. Pendant les parcours les tuyaux d'évacuation doivent être fermés.
10. L'élimination des déchets solides doit être faite en utilisant des sacs à déposer dans les bidons à ordures.
10. Dans toutes les circonstances et avant chaque règle le propriétaire du camper doit se rappeler que la liberté de chacun finit où celle des autres commence, en adaptation complètement à ce principe de vie.

## CODE OF BEHAVIOUR

1. Drivers of camping-cars must keep traffic rules, keeping in mind the size of their camping-cars.
2. However, the use of a camping-car as a home requires the observance of particular norms and attentions, in order to protect the environment, where the camper may find himself.
3. When stopping in inhabited areas it is not advisable to choose very busy places. The entrance of shops and stores should never be hidden by camping-cars.
4. Life inside the camping-car in urban centers must go on without any use of exterior space: one should not impose on the every day inhabitants of a place by obliging them to witness the camper's private life; bothersome noises must be especially avoided.
5. Any form of monopolization of territory must be avoided because the latter is public property.
6. Pets must be guarded so as to avoid disturbance and soiling.
7. As regards waste: the credibility of the entire category is at stake, so it is imperative that the behaviour of every camper should be guided by hygienic a severe conformance to hygiene.
8. The discharge of foul water must take place in isolated places distant from houses, water-courses, fields under cultivation where rapid absorption of the water is assured. The discharge of clear water always brings about contamination of the environment, even if this is not so apparent as in the former case so it must occur in the same place chosen for foul water. When travelling, all discharges must be turned off.
9. The discharge of rubbish must take place by using plastic bags which should be put in public waste bins.
10. In any circumstance and before any other rule, the camper must remember that each person's freedom ends where other people's starts, so behaviour should conform with this principle of life.

## CODICE DI COMPORTEAMENTO

1. L'uso della autocaravan come mezzo di trasporto è regolato dalle norme sulla circolazione stradale, da rispettare tenendo presenti le dimensioni di ingombro.
2. L'uso della autocaravan come abitazione impone, invece, il rispetto di norme e attenzioni particolari, finalizzate alla tutela dell'ambiente e dell'aggregato umano nei quali il camperista viene di volta in volta a trovarsi.
3. Nei centri abitati è opportuno scegliere per la sosta, luoghi non fortemente interessati alla vita collettiva e non impedire la visibilità di esercizi commerciali.
4. L'uso abitativo dell'autocaravan nei centri urbani deve avvenire senza alcun utilizzo di spazi esterni, con la minor esposizione possibile di quanto avviene all'interno; in particolare si devono evitare rumori molesti.
5. Dovrà essere evitata ogni forma di monopolizzazione del territorio in quanto patrimonio pubblico.
6. Gli animali domestici devono essere custoditi in modo da evitare disturbi ed imbrattamenti.
7. Sugli scarichi è in gioco la credibilità dell'intera categoria, quindi, è imperativo adeguare il proprio comportamento al più rigido rispetto della buona educazione e delle norme igieniche.
8. Lo scarico delle acque luride deve avvenire in luoghi appartati, lontano da abitazioni, da corsi d'acqua, da coltivazioni in atto e dove sia assicurato un rapido assorbimento da parte del terreno.
9. Lo scarico delle acque chiare determina sempre un imbrattamento all'apparenza negativo e pertanto deve essere effettuato negli stessi luoghi favorevoli allo scarico delle acque luride.
10. Durante la marcia tutti gli scarichi devono restare chiusi.
9. L'eliminazione dei rifiuti solidi deve avvenire utilizzando sacchetti da depositarsi nei cassonetti pubblici.
10. In ogni circostanza e prima di qualunque altra regola il camperista deve ricordare che la libertà di ciascuno finisce dove inizia quella degli altri, adeguando a tale principio di vita il proprio comportamento.

# CAMPERISTI

Via Celestino Bianchi, 4  
50134 FIRENZE (ITALIA)  
Telefono: 055/49.01.84  
Telefax e Segreteria:  
055/49.01.84